

# KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEJ SUBSTANCJI CHEMICZNEJ ENGINE FLUSH



## 1. Identyfikacja substancji/preparatu\* chemicznej i przedsiębiorstwa

<b>Nazwa produktu</b>	ENGINE FLUSH
<b>Wzór chemiczny</b>	Nie dotyczy.
<b>Zastosowanie substancji / mieszaniny</b>	Produkty konsumpcyjne: Engine Care. Środek czyszczący.

Valvoline Europe  
Division of Ashland Inc.  
Wieldrechtseweg 39  
3316 BG Dordrecht

Ashland Poland Sp. z o.o. (Importer)  
Valvoline Polska  
ul. Jutrzenki 75

02-230 Warszawa

Holandia

Polska

**Tel. Nr:** +31 78 6543 500

**Tel. Nr:** 0-22 334 40 50

**Faks:** +31 78 6543 531

**Faks:** 0-22 334 40 60

**Telefon awaryjny** +49 621 60-43333 (Niemcy)

**Faks:** +49 621 60-92664 (Niemcy)

## 2. Skład i informacja o składnikach

<b>Substancja/Preparat</b>	Preparat
<b>Charakterystyka chemiczna</b>	Blend of: Baseoil i Dodatek

Nazwa składnika	Numer CAS	% wagowo	Numer EC	Klasyfikacja*
Destylaty lekkie traktowane wodorem (ropa naftowa); Frakcja kerozynowa	64742-47-8	80 - 95	265-149-8	Xn; R65 R66
Solvent nafta (ropa naftowa), węglowodory ciężkie aromatyczne	64742-94-5	2 - 5	265-198-5	Xn; R65 R66, 67 N; R51/53
2-Butoksyetanol	111-76-2	2 - 5	203-905-0	Xn; R20/21/22 Xi; R36/38
4-Hydrokso-4-metylo-pentanon-2	123-42-2	0.5 - 2	204-626-7	Xi; R36

Uwaga: \* Limity zawodowe dawek, jeśli są dostępne, są wymienione w części 8

## 3. Identyfikacja zagrożeń

Preparat ten jest zaklasyfikowany jako niebezpieczny w rozumieniu Dyrektywy Unii Europejskiej 1999/45/EC z poprawkami.

### Klasyfikacja

Substancja szkodliwa

R65- Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

R66- Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

R52/53- Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Uwaga: Bardziej szczegółowe informacje dotyczące wpływu na stan zdrowia oraz ewentualnych objawów można znaleźć w rozdziale 11.

## 4. Pierwsza pomoc

### Pierwsza pomoc

#### Wdychanie

Jeżeli wdychano substancję, wyjść na świeże powietrze. Jeśli oddychanie sprawia trudności, należy podać tlen. Jeżeli osoba nie oddycha, należy zastosować sztuczne oddychanie. Zasięgnąć porady medycznej.

#### Spżycie

W przypadku spożycia, NIE WYWOŁYWAĆ wymiotów. Nigdy nie podawać niczego doustnie osobie nieprzytomnej. W przypadku połknięcia, istnieje niebezpieczeństwo aspiracji - może wnikać do płuc i spowodować ich uszkodzenie. Zasięgnąć porady medycznej.

#### Kontakt ze skórą

Umyć mydłem i wodą. W przypadku nasilenia podrażnienia, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.

#### Kontakt z okiem

Usunąć szkła kontaktowe jeżeli są. W przypadku kontaktu, niezwłocznie przemywać oczy dużą ilością wody, przez co najmniej 15 minut. Zasięgnąć porady medycznej.

Uwaga: Bardziej szczegółowe informacje dotyczące wpływu na stan zdrowia oraz ewentualnych objawów można znaleźć w rozdziale 11.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

### Środki gaśnicze

MAŁY POŻAR: Użyć proszku gaśniczego lub CO<sub>2</sub>.  
DUŻY POŻAR: Używać zraszania wodą, mgły lub piany. Nie używać strumienia wody.

### Szczególne ryzyko narażenia

Bez szczególnego niebezpieczeństwa.

Materiał szkodliwy dla organizmów wodnych. Woda zanieczyszczona tą substancją musi być zebrana i zabezpieczona. Nie dopuścić aby przedostała się do systemów wodnych, cieków oraz studzienek.

### Niebezpieczne produkty rozkładu termicznego

Produkty te, to tlenki węgla (CO, CO<sub>2</sub>) i woda.

### Ochrona strażaków

Strażacy powinni nosić aparaty oddechowe izolacyjne (SCBA) i funkcjonalną odzież (pełną odzież ochronną).

### Specjalne wyposażenie ochronne dla strażaków

Nie dotyczy.

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### Osobiste środki ostrożności

Niezwłocznie skontaktować się z personelem ratunkowym. Wyłącznie do użytku upoważnionego personelu. Używać odpowiedniego sprzętu ochronnego (część 8).

### Zabezpieczenia środowiskowe

Należy unikać rozprzestrzeniania się rozlanego materiału jego spływania do gleby lub kontaktu z glebą, ciekami wodnymi, drenami i kanalizacją.

### Metody usuwania

Jeżeli personel ratunkowy jest niedostępny, należy zebrać rozlany materiał. W przypadku niewielkiego rozlania, należy dodać substancję absorbującą (przy braku odpowiedniej substancji można użyć piasku), zebrać materiał i umieścić w szczelnym pojemniku, przeznaczonym do usunięcia. Jeżeli rozlana substancja zajmuje duży obszar, należy zabezpieczyć go wałem ochronnym, aby zapobiec przedostawaniu się rozlanej substancji do zbiorników wodnych i wód. Umieścić rozlany materiał w pojemniku nadającym się do likwidacji.

Uwaga: Patrz Sekcja 8 - osobiste wyposażenie ochronne, oraz Sekcja 13 - usuwanie odpadków.

## 7. Postępowanie z substancją/preparatem\* i jej/jego\* magazynowanie

### Posługiwanie się

W przypadku połknięcia, istnieje niebezpieczeństwo aspiracji - może wnikać do płuc i spowodować ich uszkodzenie. Nie spożywać. W przypadku spożycia nie wolno wywoływać wymiotów. Unikać kontaktu z rozlanym materiałem oraz niedopuszczyć aby jego wycieki przenikały do gleby i wód powierzchniowych. Umyć dokładnie po manipulowaniu.

### Przechowywanie

Pojemnik należy przechowywać w chłodnym, dobrze wietrzonym miejscu. Pojemnik powinien pozostać zamknięty i szczelny aż do czasu użycia. Unikać wszelkich, możliwych źródeł ognia (iskier lub płomieni).

## ENGINE FLUSH

### Materiał opakowaniowy

Zaleca się

Stosować oryginalny pojemnik.

## 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

### Nazwa składnika

Destylaty lekkie traktowane wodorem (ropa naftowa); Frakcja kerozynowa  
Solvent nafta (ropa naftowa), węglowodory ciężkie aromatyczne  
2-Butoksyetanol

### Limity ekspozycji zawodowej

**HSPA-RCP (Europa, 2000). Uwagi: Informacja dostawcy**

TWA: 1000 mg/m<sup>3</sup> 8 godzin.

**HSPA-RCP (Europa, 2002). Uwagi: Informacja dostawcy**

TWA: 100 mg/m<sup>3</sup> 8 godzin.

**Ministra Pracy i Polityki Społecznej (Polska, 11/2002).**

STEL: 200 mg/m<sup>3</sup> 15 minut (minuty). Postać: Wszystkie formy

TWA: 98 mg/m<sup>3</sup> 8 godzin. Postać: Wszystkie formy

### Kontrole ekspozycji

#### Środki inżynierskie

Zapewnić wentylację wyciągową lub inną technikę kontroli, aby utrzymać stężenie par w powietrzu poniżej ich granicznych wartości. Upewnić się, że miejsce do mycia oczu i prysznice znajdują się w pobliżu stanowiska pracy.

#### Środki zachowania higieny

Po pracy ze związkami i przed jedzeniem, paleniem, korzystaniem z ustępu/toalety oraz przed pójściem spać. Należy Myć ręce.

#### Ochrona dróg oddechowych

W razie niewystarczającej wentylacji, należy nosić odpowiednią maskę.

#### Ochrona rąk

Rękawice nieprzepuszczalne.

#### Ochrona oczu

Okulary ochronne.

#### Ochrona skóry

Fartuch.

## 9. Właściwości fizykochemiczne

### Stan fizyczny

Ciecz.

### Kolor

Przejrzysty. Żółty.

### Zapach

Charakterystyczny. (Łagodny.)

### Temperatura wrzenia

168 do 245°C (334 do 473°F)

### Temperatura topnienia

<-20°C (-4°F)

### Gęstość względna

0.814 g/cm<sup>3</sup> (15.6°C / 60.1°F)

### pH

Nie dotyczy.

### Temperatura zapłonu

Tygiel zamknięty: >62°C (143.6°F).

### Gęstość pary

Najwyższa znana wartość to 4.07 (Powietrze = 1) (2-Butoksyetanol).

### Szybkość parowania

0.12 (4-Hydroksy-4-metylo-pentanon-2) w porównaniu z (n-octan butylu = 1).

### Limity eksplozji

Największy znany zakres to Niższy: 1.1% Górny: 10.6% (2-Butoksyetanol)

### Temperatura samozapłonu

Najniższa znana wartość to >200°C (392°F) (Destylaty lekkie traktowane wodorem (ropa naftowa); Frakcja kerozynowa).

### Prężność pary

Najwyższa znana wartość to 0.11 kPa (0.83 mm Hg) (w 20°C) (4-Hydroksy-4-metylo-pentanon-2).

### Rozpuszczalność

Nierozpuszczalny w zimnej wodzie.

### Lepkość

Kinetyczny: >7 cSt

Kinetyczny (40C): 6 cSt

## 10. Stabilność i reaktywność

### Stabilność

Produkt jest trwały.

### Warunki, których należy unikać

Niedostępne.

### Materiały, których należy unikać

Reaguje z silnymi utleniaczami, kwasy.

Niekompatybilne z metalami alkalicznymi. (4-Hydroksy-4-metylo-pentanon-2)

### Niebezpieczne produkty rozkładu

Produkty te, to tlenki węgla (CO, CO<sub>2</sub>) i woda.

## 11. Informacje toksykologiczne

### Potencjalne ostre działanie na zdrowie

<b>Kontakt ze skórą</b>	Niedostępne.
<b>Kontakt z okiem</b>	Niedostępne.
<b>Uczulenie</b>	Niedostępne.

### Silna toksyczność

Nazwa składnika	Test	Wynik	Droga	Gatunki
ENGINE FLUSH	LD50	>5000 mg/kg	Doustnie	Szczur
	LD50	>2000 mg/kg	Skórny	Królik
2-Butoksyetanol	LD50	470 mg/kg	Doustnie	Szczur
	LD50	300 mg/kg	Doustnie	Królik
	LD50	1200 mg/kg	Doustnie	Świnka morska
	LD50	2000 mg/kg	Skórny	Królik
4-Hydrokso-4-metylo-pentanon-2	LD50	2520 mg/kg	Doustnie	Szczur
	LD50	3950 mg/kg	Doustnie	Mysz
	LD50	13500 mg/kg	Skórny	Królik
	LDLo	4653 mg/kg	Doustnie	Królik

### Potencjalne chroniczne działanie na zdrowie

<b>Karcynogenność</b>	Niedostępne.
<b>Mutagenność</b>	Niedostępne.
<b>Wpływ na rozwój i działanie teratogenne</b>	Niedostępne.
<b>Toksyczność dla układu rozrodczego</b>	Niedostępne.

### Objawy wynikające z nadmiernej ekspozycji

<b>Wdychanie</b>	Niedostępne.
<b>Spożycie</b>	Niedostępne.
<b>Kontakt ze skórą</b>	Niedostępne.
<b>Kontakt z okiem</b>	Niedostępne.
<b>Inne działania niepożądane</b>	Niedostępne.

## 12. Informacje ekologiczne

### Dane o ekotoksyczności

#### Silna toksyczność

Nazwa składnika	Gatunki	Okres	Wynik
2-Butoksyetanol	Lepomis macrochirus (LC50)	96 godzin	1490 mg/l
4-Hydrokso-4-metylo-pentanon-2	Lepomis macrochirus (LC50)	96 godzin	420 mg/l

### Pozostałe informacje ekologiczne

#### Trwałość/degradowalność

Nazwa składnika	BOD <sub>5</sub>	COD	ThOD
Solvent nafta (ropa naftowa), węglowodory ciężkie aromatyczne			
2-Butoksyetanol			
Nazwa składnika	Okres połowicznego rozkładu w środowisku wodnym	Fotoliza	Podatność na rozkład biologiczny
Solvent nafta (ropa naftowa), węglowodory ciężkie aromatyczne			Inherent
2-Butoksyetanol			Łatwo

#### Zdolność bioakumulacji

Nazwa składnika	LogP <sub>ow</sub>	BCF	Potencjalne
Solvent nafta (ropa naftowa), węglowodory ciężkie aromatyczne			
2-Butoksyetanol			

### 13. Postępowanie z odpadami

<b>Metody likwidowania</b>	Tworzenie odpadów powinno być unikane lub ograniczane do minimum, jeśli możliwe. Należy unikać rozprzestrzeniania się rozlanego materiału jego spływania do gleby lub kontaktu z glebą, ciekami wodnymi, drenami i kanalizacją. Utylizacja niniejszego produktu, roztworów lub produktów pochodnych powinna w każdym przypadku być zgodna z wymogami ochrony środowiska i legislacji związanej z utylizacją odpadów a także z wymogami władz lokalnych.
<b>Europejski katalog Odpadów (EWC)</b>	07 01 04*
<b>Niebezpieczne Odpady</b>	Tak.
<b>Dodatkowa informacja</b>	

### 14. Informacje o transporcie

#### Transport drogowy/kolejowy

<b>Numer UN</b>	Brak przepisów.
<b>Nazwa Transportowa</b>	-
<b>Klasa ADR/RID</b>	-
<b>Inne informacje</b>	<b>Uwagi</b> <b>Nie kontrolowany według ADR (Europa).</b>

#### Morze

<b>Numer UN</b>	Brak przepisów.
<b>Nazwa Transportowa</b>	-
<b>Klasa IMDG</b>	-
<b>Inne informacje</b>	<b>Uwagi</b> <b>Nie kontrolowany według IMDG.</b>

### 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

<b>Użycie produktu</b>	Klasyfikacja oraz oznakowanie zostały wykonane zgodnie z dyrektywami Unii Europejskiej 67/548/EEC, 1999/45/EC, włącznie z poprawkami oraz zgodnie z zamierzonym zastosowaniem. - Zastosowania konsumpcyjne, Zastosowania przemysłowe.
------------------------	--

#### Przepisy UE

**Symbol(e) niebezpieczeństwa**



Substancja szkodliwa

**Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia (zwroty R)**

R65- Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.  
R66- Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.  
R52/53- Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

**Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania preparatu (zwroty S)**

S2- Chronić przed dziećmi.  
S24- Unikać zanieczyszczenia skóry.  
S29- Nie wprowadzać do kanalizacji.  
S62- W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów: niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

**Dodatkowe ostrzeżenia**

Nie dotyczy.

**Zabezpieczony**

Tak, dotyczy.

**Dotykowe ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem**

Tak, dotyczy.

**Dyrektywa dotycząca Ograniczeń Handlu i Zastosowania**

Nie dotyczy.

**Dodatkowa informacja**

Under EU regulations (Uwaga J i P) klasyfikacja jako substancja rakotwórcza nie musi być stosowana, jeśli można wykazać, że dana substancja zawiera mniej niż 0,1% udziału wagowego benzenu.

**Polska**

Wykaz obowiązujących w Polsce przepisów dotyczących Kart Charakterystyki Substancji Niebezpiecznych:  
Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 r. o substancjach i preparatach chemicznych (Dz. U. nr 11, poz. 84 z późn. zmianami).  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. nr 199, poz. 1948).  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz. U. nr 140, poz. 1171) wraz z późniejszymi zmianami.  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. nr 171, poz. 1666).  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. nr 173, poz. 1679).  
Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. nr 217, poz. 1833).  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 11 września 1996 r. w sprawie czynników rakotwórczych w środowisku pracy oraz nadzoru nad stanem zdrowia pracowników zawodowo narażonych na te czynniki (Dz. U. nr 121, poz. 571).  
Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997 r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz. U. nr 129, poz. 844 oraz z 2002 r. Dz.U. nr 91, poz. 811).  
Ustawa z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej (zał. Do Obwieszczenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 22 lipca 2002 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy o ochronie przeciwpożarowej Dz. U. nr 147, poz. 1229).  
Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 3 listopada 1992 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów (Dz. U. nr 92, poz. 460 z późn. zmianami)  
Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 6 czerwca 2002 r. w sprawie oceny poziomów substancji w powietrzu (Dz. U. nr 87, poz. 798).  
Rozporządzenie Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 5 listopada 1991 r. w sprawie klasyfikacji wód oraz warunków, jakim powinny odpowiadać ścieki wprowadzane do wód lub do ziemi (Dz. U. nr 116, poz. 503).  
Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. nr 62, poz. 628 z późn. zmianami).  
Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. nr 112, poz. 1206).  
Ustawa z dnia 11 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. nr 63, poz. 638 z późn. zmianami).  
Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz. U. nr 199, poz. 1671).  
Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 19 grudnia 2002 r. w sprawie zakresu i sposobu stosowania przepisów o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych do transportu odpadów niebezpiecznych (Dz. U. nr 236, poz. 1986).  
Umowa europejska dotycząca międzynarodowego transportu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR) (Dz. U. z 2002 r. nr 194, poz. 1629).

**16. Inne informacje**

Pełny tekst zdań R, o których mowa w rozdziałach 2 i 3 - Polska

*R20/21/22- Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.*

*R65- Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.*

*R36- Działa drażniąco na oczy.*

*R36/38- Działa drażniąco na oczy i skórę.*

*R66- Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.*

*R67- Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.*

*R51/53- Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.*

*R52/53- Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.*

Pełny tekst klasyfikacji, o której mowa w rozdziałach 2 i 3 - Polska

*Xn - Szkodliwy, jeśli wdychany.*

*Xi - Czynnik drażniący*

*N - Niebezpieczny dla środowiska.*

## ENGINE FLUSH

### [Komentarze dotyczące wersji](#)

✔ Wskazuje informacje, które zmieniły się od czasu poprzedniej wersji.

### [Historia](#)

**Data wydruku** 20-06-2005.

**Data wydania** 28-06-2004.

**Data poprzedniego wydania** 25-06-2004.

**Wersja** 3.21

Valvoline i logo Valvoline są zastrzeżonymi znakami handlowymi Ashland Inc.

### [Informacje dla czytelnika](#)

Zgodnie z naszym stanem wiedzy, tu zawarte informacje są dokładne. Jednak żaden z wymienionych tutaj dostawców ani jego oddziałów, nie ponosi odpowiedzialności za dokładność i kompletność przedstawionych informacji. Za ostateczne określenie przydatności każdego materiału jest odpowiedzialny wyłącznie użytkownik. Wszystkie materiały mogą spowodować nieznaną niebezpieczeństwa i powinny być ostrożnie używane. Mimo, że pewne zagrożenia zostały tu opisane, nie możemy zagwarantować, że są to jedyne istniejące niebezpieczeństwa.

**Data wydania**

28-06-2004.

**Wersja**

3.21

**Strona: 7/7**